



Seishun den deke deke deke [Jangling Strings of Youth]

By Ashihara Sunao

Kawade Shobō Shinsha (Kawade Bunko), 1992. 232 pp. ¥490.
ISBN 978-4-309-40352-6. (Originally published in *Bungei*, Dec. 1990.)

青春デンデケデケデケ

芦原 すなお

河出書房新社（河出文庫）／1992年／232ページ／本体490円、ISBN 978-4-309-40352-6
初出：「文藝」1990年12月号

This is a novel about high school life in a provincial town, told in the first person. Fujiwara Takeyoshi, the protagonist, goes by the nickname of Chikkun. Enthralled by rock music, he decides to get some friends together to form a band. With money earned from their part-time jobs the friends get hold of their instruments, and the Rocking Horsemen, the band they so desperately wanted to form, is ready to go. But this is a rural town in Shikoku, where most people do not yet know about Western music—even trying to find somewhere to practice is fraught with difficulty. Luckily, the school music teacher, Satō, agrees for the band to be an official school club activity, so they are able to practice at the school. None of them have any experience of performing, but they pour their hearts and souls into practicing. Eventually they get the chance to play at the opening party of a restaurant and bar run by an acquaintance. Their first performance is a rather chaotic affair, but for the band members it is a valuable learning experience. Their subsequent performance at the school festival is a huge success, and their school life finally draws to a close.

This novel is set in the 1960s. Considering when it was published, it could have been little more than reminiscence about youth. But this work is not just a piece of nostalgia for days now lost—its re-creation of the details of the young people's passion as they lose themselves in rock music makes it a lively piece of writing. The writer uses the local Sanuki dialect to express the energy of the young characters, and the witty written style turns youthful blunders into happy episodes. Perhaps this explains the book's tremendous popularity among young people. It is certainly of great interest to anyone who wants to know what sort of novels Japanese high school students like. (CK)

Ashihara Sunao

Born in 1949. Attended a doctoral course in literature at Waseda University. Won the 27th Bungei Prize in 1990 for *Seishun den deke deke deke*, later made into a film titled *The Rocking Horsemen* in English, and was awarded the 105th Naoki Prize the following year. Other works include *Mimizuku to oribu* [The Horned Owl and Olive] and *No ni sake, azami* [Bloom Wild, Thistles].

芦原 すなお（アシハラ スナオ）

1949年生まれ。早稲田大学大学院博士課程中退。『青春デンデケデケデケ』で1990年に第27回文藝賞、1991年に第105回直木賞を受賞、1992年には同名にて映画化された。著作に『ミミズクとオリーブ』、『野に咲け、あざみ』他。

地方都市の高校生活を第一人称で描いた小説である。主人公の「ちっくん」こと藤原竹良はロックに目覚め、友達を集めてバンドを組もうと思う。皆でアルバイトをした金で楽器を手に入れ、念願のバンド「ロッキング・ホースメン」を結成した。なにしろ場所は四国の田舎町で、洋楽のことはほとんど知られていない。練習の場所を探すのもひと苦勞。幸い、音楽の佐藤先生が部活として認定してくれたので、学校で活動できるようになった。演奏経験のない少年たちは必死に練習をし、ついに知人の開店記念パーティーで演奏する機会を得た。初のステージにはどたばたがあったが、バンドのメンバーたちは貴重な経験を積んだ。学園祭ライブで大成功を収めると、少年たちの高校生活もいよいよ終わりに近づいた。

この小説は1960年代を舞台にしている。発表時期を考えると、青春の思い出話になりかねない。だが、この作品は単に失われた過去への郷愁にふけるだけのものにならなかった。ロックに夢中になった少年たちの情熱が細部の再現を通して生き生きと描かれているからだ。讃岐弁は活気にみなぎった青春を表現するのに生かされ、軽妙な筆致は若さゆえの失敗を愉快な挿話にした。この作品が若者の間に絶大な人気を獲得したのもそのためであろう。日本の高校生たちがどのような小説を好むかを知る上で興味深い小説である。(CK)

Also published in: Korean

本作品は韓国語に翻訳されています。

■ Publisher:
Kawade Shobō Shinsha Ltd.

■ 出版社：
株式会社河出書房新社